

UNIVERSITY OF THE PUNJAB



Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi
PAPER: I (Jadeed Poetry)

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100

نوٹ: پہلا سوال لازمی ہے۔ باقی چار سوالات دے جواب لکھو۔ سب سوالات دے نمبر برابر نہیں۔

1- دتے گئے شعراں دی بھرویں تشریح کرو:

نگاں نال جیہناں نے کڈھیاں عشق تیرے وچ لیریاں نہ ساکاں وچ پہننے جوگے نہ اوہ وچ شریکاں
ٹلیاں جنگاں دے کھڑکارے شوکے نال ہیری ایہناں رولیاں دے وچ گکیاں رُل سستی دیاں ڈیکاں
ساتی میرے کول کھلوتا ، آج چنگے چر توڑی اکھاں میریاں نے مدھ پتی ، لا لائیاں ڈیکاں
پہنچاں جتھے اودوں آگے ، مرہم دی دس پندی میں اپنے دل زخمی تائیں ، کتھوں تیک دھریکاں
(یا)

دم نکل جاناں ایہناں مینوں دم دینا نہیں آرزوآں دی تمناواں دی ، ارماناں دی خیر
میرے دی کچول وچ اک وار آپوں خیر پا تیرے در دی خیر ، تیری خیر ، درباناں دی خیر
میرے دلوں دیکھ خیریں سوہنیاں نظراں دے نال خیر تیری ، تیریاں لطفان تے احساناں دی خیر
زخم لائے نی تے دس ایہناں دے بھرنے دا علاج تیج ابروآں دی ، تیرے تیر مڑگاناں دی خیر

سوال 2: مہاند رے غزل گو شاعراں راہیں نویں پنجابی غزل دی روایت بارے ونگیاں سنے گل کرو۔

سوال 3: منیر نیازی نوں ڈر خوف تے حیرت دا شاعر کیوں کہیا جاندا اے؟ مثالاں راہیں بیان کرو۔

سوال 4: عارف عبد المتین کول رشتیاں ناٹیاں دا شعور کیوں دکھالا کردا اے؟ شعری مثالاں وی دیو۔

سوال 5: ”چن دی کھاری“ دیاں غزلاں دے کسے اک وصف اُتے بھرواں نوٹ لکھو تے گھٹو گھٹ تن ونگیاں وی دیو۔

سوال 6: کیہ پنجابی غزل گو سلیم کاشرنوں آج دی حیاتی دا عکاس کہیا جاسکدا اے؟ نوٹ لکھو۔

سوال 7: کتاب ”کچے گھڑے“ اُتلے تے تھلوں طبقے دی کہانی کیوں بیان کردی اے؟ مثالاں نال گل کرو۔

سوال 8: الطاف قریشی دی نظم ”گجری“ اُتے بھرواں نوٹ لکھو۔ مثالاں وی دیو۔

سوال 9: نویں پنجابی غزل دی روایت دے پس منظر وچ نصاب وچ شامل غزل گو شاعراں (سلیم کاشر، یعقوب انور،

عارف عبد المتین) بارے مثالاں راہیں لیکھ لکھو۔

UNIVERSITY OF THE PUNJAB



Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi
PAPER: II Tanqeed (Nazri Tey Aqli)

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100

نوٹ: پہلے حصے وچوں دو تے دو جے حصے وچوں تین سوالات دے جواب دیو۔ سبھ سوالات دے نمبر برابر نیں۔

(پہلا حصہ)

سوال 1: ارسطو ڈرامے تے شاعری دا کامیاب دفاع کردا نظر آندا اے۔ اوہدے نظریات دے حوالے نال بحث کرو۔

سوال 2: یورپ وچ نشاۃ الثانیہ دی تحریک نے تہانوں جیہڑے نویں راہ سمجھائے، اوہناں بارے اپنی رائے دیو۔

سوال 3: تنقید تے نفسیاتی دبستان بارے کھل کے چائن پاؤ۔

سوال 4: تنقید تے تحقیق دی آپسی سانجھتا بارے اپنے وچاردسو۔

(دو جا حصہ)

سوال 5: شریف کجاہی نے وارث شاہ نوں اک نویں انگ نال پرکھیا اے، اپنے وچاردسو۔

سوال 6: ڈاکٹر شہباز ملک دی تنقید اُتے تحقیق دارنگ بوہتا اگھڑواں اے، بحث کرو۔

سوال 7: ڈاکٹر اسلم رانا دے تنقیدی شعور بارے کھل کے چائن پاؤ۔

سوال 8: حسین شاہد دے تنقیدی نظریات بارے کھل کے لکھو۔

سوال 9: اختر جعفری دے تنقیدی نظریات اُتے کلاسیکیت دارنگ نمایاں اے، بحث کرو۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100

Subject: Punjabi
PAPER: III (Study Seerat National Poetry)

نوٹ: کل پنج سوالات دے جواب لکھو۔ پہلا سوال لازمی اے۔ پہلے حصے وچوں دوتے دوجے حصے وچوں تن سوالات دے جواب لکھو۔ سبھ سوالات دے نمبر برابر نیس۔

(پہلا حصہ)
سوال 1: تھلے دتے دو شعری نمونیاں وچوں کسے اک دا ویروا اگڑ پچھڑ دے حوالے نال کرو۔ کتاب تے شاعر دا ناں وی لکھو۔
خاطر پیر دی فرش فروش کر کے دتا مانج ملنگاں نے داریاں نوں

جلوے حسن والے نور و نور کیتا محلاں ماڑیاں تے چناں تاریاں نوں
ڈٹھایار نے یار دے آسناں نوں عالی منزلاں عرش چوباریاں نوں
دکھ سکھ پھولے بہہ کے سونہیاں نے پڑھ پریم دے پاک سپاریاں نوں

یا
جیہڑے روح دے نال نہیں پیار کردے رکھن دھیان ہر دم جسم فان دے جی
ہووے سار کیہ باطنی رمز والی جلوے پان کیہ فیض روحان دے جی
اکھیں میٹ کے کناں نوں بند کر لو کرو بات نہ نال زبان دے جی
دیکھو کس طرح دے دا بچے وجدے نیں کنج کھلدے راہ فیضان دے جی

سوال 2: حکیم عبداللطیف عارف دی کتاب ”شان حضور“ دے اسلوب تے نوٹ لکھو۔

سوال 3: حکیم عبدالکریم ثمر دی کتاب ”چی سرکار“ دا ویروا کرو۔

(دوجا حصہ)

سوال 4: کتاب ”ستاراں دن“ دے حوالے نال ڈاکٹر فقیر محمد فقیر دے فن تے فکر دا ویروا کرو۔

سوال 5: ”گلاں خون خمیر دیاں“ وچوں کسے اک نظم دا ویروا کرو۔

سوال 6: ”گلاں خون خمیر دیاں“ کتاب خاص ویلے دی شاعری ہے تاریخی حوالے نال نوٹ لکھو۔

سوال 7: ڈاکٹر فقیر محمد فقیر دی حیاتی تے پنجابی ادب دیاں خدمات تے نوٹ لکھو۔

سوال 8: تحریک آزادی وچ پنجابی لکھاریاں نے قلم راہیں کیوں حصہ پایا نوٹ لکھو۔

سوال 9: بیٹھ لکھے سرناویاں تے نوٹ لکھو تے پنجابی شعراں دی مثال دیو۔

تحریک خلافت جلیانوالہ باغ دا واقعہ تحریک ہجرت



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi

PAPER: IV (Translation from Arabic, Persian to Punjabi)

TIME ALLOWED: 3 hrs.

MAX. MARKS: 100

نوٹ: پنج سوالات دے جواب دیو۔ ہر سوال دے نمبر برابر نہیں۔

سوال 1: تھلوے شعراں دی تشریح شاعر تے متن دے حوالے نال کرو۔

افلاطون پُرانا راہب پہلا اک مفکر
فلسفے والی سوچ فکر دے نال سی اوہدی فکر
اوہدا گھوڑا ایس ہنیرے اندر جس دم بھجا
ہستیاں والیاں راہواں اُتے سُم نہ اوہدا وجا

سوال 2: امام بصری دے حالات زندگی تے اوہناں دے کم از کم دو شعراں بارے چانن پاؤ۔

سوال 3: ”ویلا اے تلوار“ دے حوالے نال اقبال دی فکری دیکھیائی بارے لکھو۔

سوال 4: تھلے دے شعراں دی تشریح کرو۔

ایہہ دنیا دیاں چارے کوناں بکل دے وچ میرے
لامکاں دیاں تاہنگاں لائے دل میرے وچ ڈیرے
ایس منزل توں اُتے جا کے میریاں کھنباں وچوں
جھڑ گئی طاقت گھٹے داگوں کیکن اڈاں اُتیرے

سوال 5: کسے اک موضوع اُتے بھرواں مضمون لکھو۔

حافظ شیرازی، ڈاکٹر مہر عبدالحق، علامہ اقبال۔

سوال 6: ترجمہ تے تشریح کرو، شاعر داناں تے ماخذ دا حوالہ وی دیو۔

هر کسی از ظن خود شد یار من
وز درون من نجست اسرار من
سینه خواہم شرحہ شرحہ از فراق
تا بگویم شرح درد اشتیاق

سوال 7: اظہر ظہیل دے حالات زندگی بارے بھرواں مضمون لکھو۔

سوال 8: ترجمہ کرو تے شاعر داناں وی لکھو۔

فَأَصْرَفَ هَوَاهَا وَحَادِزَانَ تَوَلَّيْتَهُ
إِنَّ الْهَوَى مَاتَ تَوَلَّيْتَهُ يَوْمَ أُوصِيْتَهُ
وَرَاعَهُ هَوَاهِي فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةً
وَأَنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْغِي فَلَاتَسِيْمَ

UNIVERSITY OF THE PUNJAB



Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi
PAPER: VI (Essay)

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100



- ۱- جدید پنجابی غزل دا ویروا
- ۲- سیکسی دور دا پنجابی ادب
- ۳- پنجابی لوک منٹھاں
- ۴- بابا فرید الدین گنج شکر: حیاتی تے پیغام
- ۵- پنجابی وچ منظوم سیرت نگاری دی روایت



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi
PAPER: V (Lisaniyat)

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100

نوٹ: دوواں حصیاں وچوں دوو سوالاں دے جواب دیو۔ سارے سوالاں دے نمبر برابر نیں۔

(پہلا حصہ)

- سوال نمبر ۱ ﴿ پنجابی زبان دے مڈھ تے ارتقاء بارے نوٹ لکھو۔
- سوال نمبر ۲ ﴿ ”پنجابی لسانیات“ پنجابوں باہرلی پنجابی وچ کس کس علاقے دی مقامی زبان شامل ہے، مثالاں راہیں بیان کرو۔
- سوال نمبر ۳ ﴿ گورکھی رسم الخط بارے بھرواں لیکھ لکھو۔
- سوال نمبر ۴ ﴿ ”ہندوستانی لسانیات“ موجب اُردو ہندی جھگڑے دی تاریخ تے کارن بارے دس پاؤ۔

(دوجا حصہ)

- سوال نمبر ۵ ﴿ میاں محمد بخش دی داستان ”سیف الملوک“ دے زبان و بیان اُتے مثالاں راہیں بھرواں چائن پاؤ۔
- سوال نمبر ۶ ﴿ ”مواغظ نوشہ“ دالسانی روپ مثالاں راہیں بیان کرو۔
- سوال نمبر ۷ ﴿ کسے اک جدید شاعر دی نظم یا غزل دے حوالے نال لسانی ویروا کرو۔
- سوال نمبر ۸ ﴿ حضرت سلطان باہوہوراں اپنے کلام وچ فارسی لفظاں تے ترکیباں دی ودھیری ورتوں کیتی اے۔ مثالاں راہیں اوہناں دے فن اُتے چائن پاؤ۔



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi (Elective)
PAPER: VII (B) [Khoog Tey Uhdey Asool]

TIME ALLOWED: 2 hrs.
MAX. MARKS: 50

پہلا سوال لازمی اے باقی وچوں کوئی دو سوالاں دے جواب دیو۔

- 1 کسے اک کلاسیکی پنجابی شاعر بارے تحقیقی خاکہ (Synopsis) بناؤ۔ موضوع دی اہمیت، ضرورت تے طریقہ تحقیق وی بیان کرو۔ (20)
- 2 تحقیق دے تاریخی طریقہ کار بارے بھرواں چانن پاؤ۔ (15)
- 3 چنگے محقق دیاں خوبیاں بارے کھل کے اپنے وچار دسو۔ (15)
- 4 تحقیق دے لغوی تے اصطلاحی معنے لکھو، سائنسی تے ادبی تحقیق دا فرق واضح کرو۔ (15)
- 5 تحقیق دی راہ دریچ آن والیاں اوکڑاں بارے کھل کے لکھو۔ (15)



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi
PAPER: VIII (Warran Jangnamay Tey Lok Adab)

TIME ALLOWED: 3 hrs.
MAX. MARKS: 100

نوٹ: سارے سوالاں دے جواب دیو۔ ہر سوال دے نمبر برابر نہیں۔

سوال 1: تھلے دتے شعراں وچوں کسے اک جز دی تشریح آگڑ پچھڑ دے حوالے نال کرو۔

الف: جاں پر مہاں سنگھ نیں کجھ بدھ پچھانی
ساڑی ماں اُس وار کے چا وچ چھانی
تے پھری دوھائی اوس دی سبھ کوئیں تھانیں
تے ویر اٹھایا ملک دا ایس نال بہانیں
تے نکلے لے اس جھوں تا لون میانی
پر دینے والا رب سی اوس اینویں بھانی

ب: پر گجر سنگھ غلام دا ادھ پتر پھریا
تے کر کے قید سلام گڑھ جا زوریں وڑیا
تے پچھے مہاں سنگھ بھی لے لشکر چڑھیا
تے گجر سنگھ سی سورماں ناں دتس لڑیا
تے مہاں سنگھ لے ڈوگرے مُڑ اوتھے اڑیا
جو ہتھ آیا اوس نوں پھڑ اوتھوں کھڑیا

سوال 2: فنی تے فکری حوالے نال چٹھیاں دی وار بارے اپنے وچار سانجھے کرو۔

(یا) پنجابی وار دی روایت بارے تفصیلی جائزہ پیش کرو۔

سوال 3: نجابت دی ”نادر شاہ دی وار“ علمی ادبی حوالے نال کس پدھر دی اے۔

(یا) ”نجابت دی وار“ دی کردار نگاری اُتے جھات پاؤ تے شعری مثالوں وی دیو۔

سوال 4: مقبل دا جنگ نامہ زبان و بیان دے حوالے نال کیہ مقام رکھدا اے؟

(یا) پنجابی مرثیے دی روایت بارے بھرویں گل کرو۔

سوال 5: لوک گیت پنجابی کلچر تے ثقافت دا مہاندرانیس، تہاڈا کیہ خیال اے؟

(یا) ڈاکٹر مہر عبدالحق دی کتاب ”سرائیکی لوک گیت“ دا ویروا کرو۔

UNIVERSITY OF THE PUNJAB



Part-II A/2018
Examination:- M.A./M.Sc.

Roll No.

Subject: Punjabi

TIME ALLOWED: 3 hrs.

PAPER: IX [Sahafat Tey Mussawada Nigari (Radio-T.V.)]

MAX. MARKS: 100

آخری سوال لازمی اے باقی وچوں کوئی چار سوالاں دے جواب دیو۔ سبھ سوالاں دے نمبر برابر نیں۔

1- بین الاقوامی خبر رساں ایجنسیاں داطریق کارکیہ ہوندا اے؟ کیہ اوہ صحیح معنیاں وچ بین الاقوامی نیں۔

2- ماہنامہ ”لکھاری“ یاں ماہنامہ ”لہراں“ وچوں کسے اک رسالے دیاں پنجابی خدمتاں بارے تفصیل نال لکھو۔

3- پاکستانی اخباراں دی اشاعت دا دوجے نکال دے اخباراں دی اشاعت نال مختصر موازنہ کر کے دسو کہ ساڈے

اخباراں دی اشاعت کیوں گھٹ اے؟

4- انگریزی عہد وچ ہندوستانی اخبار نو ایسی بارے مختصر پر جامع نوٹ لکھو۔

5- ادارہ تہوں کیہ مراد اے؟ آج دے دور وچ ادارتی صفحے دی اہمیت کیوں گھٹ گئی اے؟

6- ٹیلی ویژن پنجابی پروگراماں دے ایسکرپٹ لکھن دے کیہ تقاضے نیں؟

7- انٹرویو دے فنی تقاضیاں اتے سیر حاصل تبصرہ کرو۔

8- سوکھی پنجابی وچ ترجمہ کرو۔

Gilgit Baltistan is an important part of the China-Pakistan Economic Corridor (CPEC) Project and residents of this region will be provided maximum benefit, Chinese Ambassador to Pakistan Yao Jing said. "The Chinese government wishes for the development of the residents through trade activities between GB and neighbouring Xinjiang Province."